

Βερολίνο, 26 Μαρτίου 1999
(τοπική ώρα 06.30)

ΕΚΤΑΚΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
(Λήξη εργασιών)

Ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης, πλαισιούμενος από τους Υπουργούς Εξωτερικών Γιώργο Παπανδρέου, Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών Γιάννο Παπαντωνίου και Τύπου και ΜΜΕ Δημήτρη Ρέππα, μετά τη λήξη των εργασιών του Εκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, είπε τα εξής:

“Κυρίες και κύριοι, το ξενύχτι απέδωσε! Δεν γνωρίζω αν τα ξενύχτια πάντοτε αποδίδουν, αλλά αυτό το ξενύχτι σίγουρα απέδωσε!

Κλείσαμε μόλις τώρα τη διαπραγμάτευση για τη λεγόμενη “Agenda 2000”, δηλαδή για τους πόρους, οι οποίοι θα χρησιμοποιηθούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη - μέλη για τα αναπτυξιακά σχέδια από το 2000 μέχρι το 2006, για τους πόρους και τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η διαπραγμάτευση αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντική, γιατί καθορίζει το πλαίσιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και είναι ιδιαίτερα σημαντική επίσης για την Ελλάδα, γιατί με βάση το αποτέλεσμα αυτής της διαπραγμάτευσης καθορίζεται επίσης τι πόρους θα έχει η Ελλάδα από το 2000 μέχρι το 2006, τι αναπτυξιακές δράσεις θα πραγματοποιήσει κατά το χρονικό αυτό διάστημα.

Μπορώ πολύ συνοπτικά να πω ότι η διαπραγμάτευση αυτή κατέληξε σε μια σημαντική επιτυχία για τη χώρα μας. Και κατέληξε σε μια σημαντική επιτυχία για τη χώρα μας γιατί:

- Πρώτον, όσον αφορά την Κοινή Αγροτική Πολιτική (ΚΑΠ) εδώ και καιρό, αλλά και σήμερα επιτύχαμε ένα αποτέλεσμα το οποίο δεν οδηγεί σε μια μείωση πόρων όπως επιδιωκόταν από πολλούς, αλλά οι πόροι, τους οποίους θα έχουμε στη διάθεσή μας, θα αυξηθούν οριακά.
- Οσον αφορά δε, τον κρίσιμο τομέα των διαρθρωτικών πόρων, πετύχαμε όχι μονάχα να μη μειωθούν οι πόροι, αλλά να αυξηθούν και να αυξηθούν σημαντικά. Είχα πει και χθες το πρωί σε ερώτησή σας ποιος είναι ο στόχος μας. Στόχος μας είναι να έχουμε τους ίδιους πόρους, τις ίδιες δυνατότητες που είχαμε στο προηγούμενο πακέτο στο Β' Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης (ΚΠΣ). Το Γ' ΚΠΣ που αποφασίσθηκε είναι αισθητά ανώτερο από το Β' ΚΠΣ. Και

αυτό είναι μια επιτυχία. Θέλω να υπενθυμίσω ότι η διαπραγμάτευση αυτή γινόταν μέσα σε ένα συγκεκριμένο πλαίσιο. Και το συγκεκριμένο αυτό πλαίσιο ήταν η ισχυρή τάση που υπήρχε για δραστικές περικοπές. Θυμίζω ότι και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε προτείνει περικοπές και η Αυστριακή Προεδρία είχε προτείνει περικοπές και η Γερμανική Προεδρία είχε προτείνει περικοπές. Και μέχρι τελευταίας στιγμής, σε ορισμένους τομείς, επέμεναν να υπάρχουν ουσιαστικές περικοπές.

Το αποτέλεσμα της διαπραγμάτευσης έχει ως εξής: **Κατανεμήθηκε στην Ελλάδα για την επταετία 2000-2006 το ποσό των 24,90 δις ευρώ έναντι 21,9 δις ευρώ που είχε η Ελλάδα για την περίοδο 1993-1999 και ειδικότερα 19,3 δις ευρώ που είχε για το Β' ΚΠΣ (τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και το ταμείο συνοχής) για την περίοδο 1994-1999.** Δηλαδή, απλά, 24,90 δις ευρώ είναι για μας το αποτέλεσμα της διαπραγμάτευσης για την περίοδο 2000-2006, ενώ για την περίοδο 1993-1999 ήταν 21,9 δις ευρώ. Ενώ το συνολικό ποσό που κατανεμήθηκε στα διαρθρωτικά ταμεία και το ταμείο συνοχής αυξήθηκε κατά 5%, (τα ταμεία αυξήθηκαν κατά 5% συνολικά), το ελληνικό μερίδιο αυξήθηκε κατά 13%, δηλαδή με τριπλάσιο ρυθμό από τη συνολική αύξηση. Εμείς πήραμε τριπλάσια αύξηση απ' ό,τι ήταν η συνολική αύξηση. Και μια παρατήρηση: Όταν λέμε 24,90 δις ευρώ μιλάμε για 9 τρις δρχ. Σας το λέω αυτό για να έχουμε και μια αντίληψη της διάστασης αυτού του ποσού.

Το πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων ενός χρόνου είναι περίπου 2 τρισεκατομμύρια δραχμές. Δηλαδή το πρόγραμμα αυτό είναι περίπου **τεσσερισήμισι φορές παραπάνω από το πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων ενός χρόνου.** Οι πόροι από την **Ε.Ε. για το ελληνικό Κ.Π.Σ. αυξάνονται περίπου κατά 38%.** Η Ελλάδα απολαμβάνει της μεγαλύτερης κατά κεφαλήν ενίσχυσης σε σχέση με τις άλλες χώρες της συνοχής. Εμείς, κατά κεφαλήν, κατά Έλληνα πολίτη παίρνουμε περισσότερα χρήματα από ότι παίρνουν οι άλλες χώρες οι οποίες βρίσκονται και αυτές στον τομέα της συνοχής.

Εάν προσθέσουμε ακόμη σ' αυτό τον υπολογισμό που σας έκανα ένα ποσό το οποίο απελευθερώνεται από τα ταμεία αυτά, γιατί οι ανάγκες οι οποίες καλύπτονταν με αυτό το ποσό θα καλύπτονται εφεξής από το γεωργικό ταμείο - και το ποσό αυτό είναι 650 εκατομμύρια ΕΥΡΩ- τότε φθάνουμε σε ένα ποσό 25,55 εκατομμύρια ΕΥΡΩ. Αυτό είναι το τελικό ποσό.

Όπως σας ανέφερα ήδη το ποσό αυτό είναι εννέα τρισεκατομμύρια δραχμές και μαζί με τους εθνικούς πόρους, οι οποίοι θα χρησιμοποιηθούν για να πραγματοποιηθεί το πρόγραμμα περιφερειακής ανάπτυξης από το 2000 μέχρι το 2006, θα φτάσουμε συνολικά σε ένα ποσό 15 τρισεκατομμυρίων δραχμών και αυτό αντιπροσωπεύει μια αύξηση 50% έναντι της τρέχουσας περιόδου. Σε ετήσια βάση οι συνολικοί πόροι που θα διατεθούν από το 2000 μέχρι το 2006 θα κυμαίνονται μεταξύ 5 και 6% του αναμενόμενου ΑΕΠ.

Πιστεύω ότι από τους αριθμούς αυτούς προκύπτει με σαφήνεια ότι **πρόκειται για ένα πολύ σημαντικό ποσό**, το οποίο θα μας επιτρέψει σε συνέχεια της προσπάθειας η οποία έγινε έως τώρα, να βελτιώσουμε τις υποδομές στον τομέα γενικά της ανάπτυξης, στον τομέα των δημοσίων υπηρεσιών, να δώσουμε μια νέα ώθηση στην ανάπτυξή μας.

Ελπίζουμε ότι όταν τελειώσει αυτό το πρόγραμμα το 2006, σε όρους αγοραστικής αξίας, **το κατά κεφαλήν εισόδημα στην Ελλάδα θα ξεπεράσει τα 4/5 του μέσου όρου των χωρών-μελών της Ε.Ε.** Θα φθάσουμε δηλαδή και θα ξεπεράσουμε τα 4/5 του κατά κεφαλήν εισοδήματος των πολιτών της Ε.Ε.

Τέλος, θέλω να πω, ότι το εθνικό εισόδημα ήταν το 1993 το 64% του κοινοτικού μέσου όρου. Σήμερα έφτασε στο 69% του κοινοτικού μέσου όρου και **το 2006, αν εφαρμόσουμε το πρόγραμμα αυτό, θα φθάσουμε πάνω από το 80% του κοινοτικού μέσου όρου.** Δηλαδή, θα έχουμε προωθήσει σημαντικά τη σύγκλιση με τις άλλες χώρες της Ε.Ε.

Οι πόροι που εξασφαλίσαμε είναι ένας πολύ σημαντικός μοχλός για να κάνουμε ένα τεράστιο σήμα για τη σύγκλιση. Θα είμαστε το 2006 πολύ κοντά στις άλλες χώρες της Ε.Ε. **Θα έχουμε φθάσει περίπου στο δικό τους επίπεδο.** Θα έχουμε ξεφύγει από αυτή την καθυστέρηση, η οποία μας διέκρινε μέχρι σήμερα. Η βάση για αυτή την προσπάθεια τέθηκε σήμερα. Βεβαίως, από κει και πέρα χρειάζεται πολλή δουλειά ακόμα, μεγάλη προσπάθεια για να πετύχουμε αυτό το στόχο. Υπάρχει όμως η βασική προϋπόθεση που είναι οι πόροι. Είναι γνωστή η ρήση η οποία χρησιμοποιείται στην αρχαία Ελλάδα **«Δει δη χρημάτων και άνευ τούτων ουδέν έστι γενέσθαι των δεόντων».** Λοιπόν, το χρήμα το εξασφαλίσαμε.

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: Θα ήθελα από πλευράς του Υπουργείου των Εξωτερικών να υπογραμμίσω την πολύ καλή συνεργασία που είχαμε με τους Υπουργούς Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών Γιάννο Παπαντωνίου και Γεωργίας Γιώργο Ανωμερίτη στο Διακοινοτικό Όργανο, το συντονισμό που είχαμε. Να ευχαριστήσω τους πολιτικούς και επιστημονικούς συμβούλους τους που βοήθησαν πάρα πολύ σ' αυτή τη διαπραγμάτευση, η οποία ουσιαστικά διήρκεσε 21 μήνες.

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω ιδιαίτερα το μόνιμο αντιπρόσωπο της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέσβη Λουκά Τσίλα, ο οποίος συντόνισε στη ΜΕΑ την όλη προσπάθεια και που προσαρμόστηκε σε υπερβολικά σύντομο χρόνο στα της "Άgenda 2000".

Θα ήθελα ακόμη να αναφερθώ σε μερικά πρόσωπα, τα οποία, πραγματικά, έδωσαν την ψυχή τους για την επιτυχή ολοκλήρωση της όλης προσπάθειας: Την κα Κοκόνη, την κα Νασίκα, τον κ. Χριστοδούλου, τον κ. Μπράχο, την κα Χυτοπούλου, τον κ. Κοτζιά, τον κ. Μπρακατσιάνο, τον κ. Μπερλίτη, τον κ. Χατζημιχάλη, τον κ. Περράκη.

Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ: Από την πλευρά μου θα προσθέσω και εγώ τις ευχαριστίες και τα συγχαρητήρια στον κ. Πάχτα, ο οποίος, πραγματικά, έδωσε την ψυχή του στο Γ' ΚΠΣ. Αυτή τη στιγμή ετοιμάζει τους αριθμούς που θα σας δοθούν. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τα στελέχη του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας. Και ακόμη να προσθέσω ότι από την πλευρά του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας είμαστε ιδιαίτερα ικανοποιημένοι ότι το ποσό που παίρνουμε για το Γ' ΚΠΣ είναι ουσιαστικά ανώτερο από εκείνο του Β' ΚΠΣ: 9 τρις δρχ σε σχέση με 7 τρις δρχ που ήταν το δραχμικό αντίστοιχο της προηγούμενης περιόδου. Αρα έχουμε μια ουσιαστική βελτίωση και είμαστε η μόνη χώρα από τις 15 που στο πλαίσιο μιας γενικής σταθεροποίησης πετύχαμε αύξηση ουσιαστική των πόρων που δεχόμαστε από τις Βρυξέλλες. Είναι μια πολύ μεγάλη εθνική επιτυχία που όπως είπε ο Πρωθυπουργός θα μας επιτρέψει όχι μόνο να συνεχίσουμε, αλλά να επιταχύνουμε τη μεγάλη αναπτυξιακή προσπάθεια που καταβάλλουμε.

ΕΥΣΤΑΘΙΑΔΗΣ (ΤΟ ΒΗΜΑ): Κύριε Πρόεδρε, θα μας πείτε κάτι ειδικότερο, π.χ. για τη Γαλλία, για τη Μ. Βρετανία...

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Η Γαλλία, όσον αφορά τον αγροτικό τομέα, διατύπωσε προτάσεις, οι οποίες, σε ορισμένα σημεία, ανέτρεπαν την προηγούμενη συμφωνία του Συμβουλίου Υπουργών Γεωργίας. Στην αρχή η Γερμανική Προεδρία δεν θέλησε να δεχθεί αυτές τις προτάσεις σ' αυτή την έκταση που ζητούσαν οι Γάλλοι. Μετά από τη νύχτα αυτή, η Γαλλία αναγκάσθηκε να δεχθεί ένα σημαντικό τμήμα των προτάσεων αυτών.

Επίσης, όσον αφορά την Ισπανία, υπήρξε μια διελκυστίνδα. Η Ισπανία ζήτησε και πέτυχε μια αύξηση του ποσού του ταμείου συνοχής, η οποία αύξηση ωφέλησε και εμάς. Αλλά εμείς πιστεύω πως ακολουθήσαμε την καλύτερη διαπραγματευτική τακτική. Είχαμε επισημάνει από νωρίς ορισμένους στόχους. Είχαμε προετοιμάσει το έδαφος και έτσι από νωρίς το βράδυ γνωρίζαμε ότι φτάνουμε το στόχο μας και θα δουλεύανε οι άλλοι πια για μας, για να σηκώσουν τα ποσά τα οποία εμείς είχαμε επιτύχει. Και η τακτική αυτή στέφθηκε με απόλυτη επιτυχία.

ΑΧ. ΞΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ (ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ): Κύριε Πρόεδρε, μετά από αυτή την εθνική επιτυχία όπως τη χαρακτηρίσατε, η κοινωνική πολιτική της Κυβέρνησης στην Ελλάδα θα είναι ευρύτερη πρώτον και αν για να την εφαρμόσετε θα χρειαστεί ενδεχομένως κάποιος ανασχηματισμός.

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Τα ποσά αυτά, όπως είπαμε, αφορούν την περίοδο από το 2000 μέχρι το 2006.

Όσον αφορά την κοινωνική πολιτική, έχουμε πει ότι χάρη στην προσπάθεια που έχουμε κάνει για τη μακροοικονομική σταθεροποίηση υπάρχουν κάποιοι πόροι, υπάρχουν πόροι. Και βρίσκεται ήδη σε εξέλιξη ο κοινωνικός διάλογος για το φορολογικό σύστημα. Με τους πόρους αυτούς θα πραγματοποιήσουμε παρεμβάσεις, ρυθμίσεις, ελαφρύνσεις, που θα βελτιώσουν τη θέση των πολιτών.

Ως προς τον ανασχηματισμό που αναφερθήκατε, αυτό δεν έχει καμιά σχέση με το θέμα και δεν υπάρχει τέτοιο πρόβλημα.

Γ. ΚΟΥΒΑΡΑΣ (ΜΕΓΑ): *Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ρωτήσω το εξής: Σχετικά με τις δυνατότητες απορρόφησης, υπάρχει ένα προηγούμενο ποσό από το Β' ΚΠΣ. Αυτά θα πηγαίνουν παράλληλα, θα υπάρξουν παράλληλες κοινοτικές πρωτοβουλίες;*

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Θα υπάρξουν παράλληλα το 2000.

Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ: Ακριβώς. Το 2000 είναι μεταβατικός χρόνος από το Β' ΚΠΣ στο Γ' ΚΠΣ. Θα είναι οι "ουρές" του Β' ΚΠΣ και η έναρξη του Γ' ΚΠΣ που θα συμπέσουν το 2000.

Σας ευχαριστούμε.